

Chambre des Représentants

SESSION 1960-1961.

22 DÉCEMBRE 1960.

BUDGET des Services du Ministre de la Coordination Économique pour l'exercice 1961.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1961 afférentes au budget des Services du Ministre de la Coordination Économique et énumérées au tableau ci-annexé ⁽²⁾, des crédits s'élevant à la somme de 11 256 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 400 000 francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire des Services du Ministre de la Coordination Économique.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'État, le Ministre de la Coordination Économique est autorisé à accorder des provisions aux avoués, experts et huissiers qui interviennent pour le compte de ses Services.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :
5-XXIV (1960-1961) : Budget.
29 (1960-1961) : Rapport.

Annales du Sénat :
14 et 21 décembre 1960.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé au Document n° 5-XXIV (1960-1961) du Sénat.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1960-1961.

22 DECEMBER 1960.

BEGROTING van de Diensten van de Minister voor Economische Coördinatie voor het dienstjaar 1961.

ONTWERP
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN ⁽¹⁾.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1961 verbonden en in hierbijgaande tabel ⁽²⁾ opgesomde gewone uitgaven betreffende de begroting van de Diensten van de Minister voor Economische Coördinatie, worden kredieten geopend die de som van 11 256 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 400 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtige van de Diensten van de Minister voor Economische Coördinatie.

Art. 3.

In afwijking van artikel 20 der wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister voor Economische Coördinatie gemachtigd provisies te verlenen aan pleitbezorgers, experts en deurwaarders die voor rekening van zijn Diensten optreden.

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :
5-XXIV (1960-1961) : Begroting.
29 (1960-1961) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :
14 en 21 december 1960.

⁽²⁾ Deze tabel is aan Stuk n° 5-XXIV (1960-1961) van de Senaat toegevoegd.

H. — 4-XXIV. 1961.

Art. 4.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Bruxelles, le 21 décembre 1960.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

Art. 4.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op het Rekenhof, mogen voorschotten die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige toegestaan worden die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard.

Brussel, 21 december 1960.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

P. STRUYE.

E. YERNAUX.

A. DE MARNEFFE.
